

УДК 80

ЯЗЫК И РЕЧЬ В ЛИНГВИСТИКЕ И ПСИХОЛОГИИ

Флеров Олег Владиславович

кандидат педагогических наук
Московский университет им. С.Ю. Витте, Москва

Аннотация. В статье даётся обзор трактовок языка и речи известными лингвистами и психологами и анализируется соотношение данных понятий применительно к практическим проблемам обучения иностранному языку в современной методике.

Ключевые слова: язык, речь, лингвистика, психология, психолингвистика, лингводидактика.

LANGUAGE AND SPEECH IN LINGUISTICS AND PSYCHOLOGY

Flerov Oleg Vladislavovich

PhD
Moscow Witte University, Moscow

Abstract. The article views language and speech interpretations by famous linguists and psychologists. It also analyses their correlation in the context of present-day practical problems of teaching foreign languages.

Key-words: language, speech, linguistics, psychology, psycholinguistics, theory of teaching languages.

Развитие психолингвистики как междисциплинарной области знания на стыке лингвистики и психологии, в XX веке а также практические потребности методики обучения иностранным языкам ближе к его концу актуализировало проблему соотношения языка и речи, которая, впрочем и до этого поднималась как лингвистами, так и психологами, а также философами. В 1960-е годы в лингвистике, а затем и в лингводидактике стали исследоваться экстралингвистические условия и обстоятельства общения. Такой подход стал фактически альтернативой распространённой в середине XIX века в лингвистике идее системности и основанного на ней «уровневого» или «структурного» обучения неродному языку, которое полностью копировало структуру самого языка и его образ.

С тех пор за полвека в обучении иностранным языкам произошли существенные изменения. С развитием исследований в области психолингвистики во главу угла встало такое понятие как «коммуникативная компетенция», которое означает по сути способность к речевому общению.

Был выдвинут тезис о том, что развитие коммуникативных способностей не может ограничиваться только языковой компетенцией, которая подразумевает знание средств и правил конкретного языка. В результате этого появилось (и до сих пор появляется) огромное количество методик, подходов и технологий преподавания иностранного языка, в том числе и авторских. Они различаются, но всех их объединяет ярко выраженная прагматическая направленность, ориентированность на коммуникацию и речевую деятельность [23; 30; 41].

Однако в связи с тем, что их эффективность доказывается больше теоретически, нежели практически, представляется, что только дидактического и методического осмысления данного педагогического процесса для повышения его эффективности недостаточно, а методы, формы и средства обучения следует всё больше рассматривать через призму психологии.

В основе осмысления психологических аспектов обучения иностранным языкам должна стоять диада «язык-речь». С практической точки зрения она играет ключевую роль потому, что все методики обучения иностранному языку можно в первую очередь разделить на две группы по следующему наиболее общему признаку: «обучение от языка к речи» или «обучение от речи к языку». Теоретическое же осмысление соотношения этих двух понятий восходит к их философской сущности, при этом возможно историко-научный и междисциплинарный анализ данных трактовок, который будет приведён в данной статье позволяет говорить об общей скептической парадигме подходов к проблеме, поскольку единого мнения относительно данного соотношения нет не только у представителей разных наук, но и «внутри» одной науки [16-22].

Язык и речь неразрывно связаны и находятся в диалектическом единстве [40]. Язык без речи «мёртв». Как система знаков и правил он без неё может существовать только абстрактно. Учитывая, что мёртвый язык тот, который более не является средством общения социальной группы людей, представляется весьма спорной точка зрения о том, что язык умирает, когда умирает последний его носитель. Представляется, что язык фактически мёртв уже, когда его знает всего один человек. Он как система находится лишь в его сознании, этому человеку не с кем на нём общаться.

В лингвистике впервые язык и речь были противопоставлены Ф. де Соссюром [65]. Этот швейцарский лингвист понимал язык как систему знаков, соединяющую смысл и акустический образ, а речь – как акт воли и понимания. Соссюром выделяется также речевая деятельность, однако, не даётся чёткого её определения.

Это понятие, базируясь на идеях де Соссюра, уточнил другой знаменитый языковед А.А. Реформатский [52], правда, он употребляет понятие «речевой акт», трактуя его как индивидуальное и каждый раз новое употребление языка. Речь же, по его мнению, не является ни язы-

ком, ни отдельным речевым актом, а представляет собой все разные формы применения языка в различных ситуациях общения.

Для А.А. Реформатского язык относится к речи как социальное к индивидуальному, в то время как для А.И. Смирницкого – как потенциальное к реальному [64].

У В. Гумбольдта различие языка и речи основывается на идее о том, что даже если люди говорят на одном языке в широком смысле этого слова, у каждого язык всё равно свой. Этим он мотивирует необходимость изучения живой речи и речи отдельного индивидуума. Гумбольдт считал речь абсолютно свободной и не загнанной в рамки языка [8]. Идеи Гумбольдта были развиты младограмматиками, только они вообще признавали лишь существование индивидуального языка.

Л.В. Щерба [69] выделял три аспекта явления, которое он сам назвал языковыми явлениями. Первый аспект составляют процессы говорения и понимания, или «речевая деятельность». Второй аспект — это «языковая система», или сам «язык», который определяется грамматикой и словарём. Третий аспект представляет собой «языковой материал», под которым Щерба понимал совокупность всего говоримого и понимаемого в данной обстановке.

Однако некоторые лингвисты, например, Р.О. Якобсон отождествляли язык и речь [80]. Такое представление подразумевает, что речь вообще не может содержать никаких сущностных характеристик, которых нет в языке, кроме тех, которые относятся к закономерностям сочетания языковых элементов. Таким образом, речь по сути исключается из предмета исследования лингвистики. Такой взгляд на речь характерен в целом для лингвистика конца XIX – начала XX века, когда язык рассматривался как застывшая система, взятая в абстракции от реальной речевой деятельности.

Так или иначе, лингвисты смотрят на соотношение язык-речь в основном через призму языка и понимают речь в большинстве своём как

реализацию языковой системы. В психологии же гораздо большее значение имеет соотношение речи и мышления, но его изучение не может обойти мимо вопрос о роли слова и его значения, который напрямую связан с языком. Так, С.Л. Рубинштейн считал, что только речь может иметь психологический аспект [55]. Психологический подход к языку же есть ничто иное как неправомерная психологизация языковедческих явлений, поэтому применим в науке он быть не может.

Но даже в таком контексте язык в психологии вопросы языка остаются в поле исследования. Л.С. Выготский, например, видел центральным в проблеме мышления и речи именно вопрос об отношении мысли к слову. Слово представляется ему единством звука и значения и содержит все основные свойства, которые присущи речевому мышлению в целом. Оно является некой переменной, соединяющей мышление и речь, а его значение можно рассматривать как явление речевое, так и относящееся к области мышления [6]. Выготский исследовал «живое» слово как единицу языка, которое с внешней стороны имеет отнесенность к предмету, а с внутренней – является обобщением группы или класса предметов.

По Выготскому мышление и речь имеют разные корни, но «объединены» значением слова. Мышление связано со способностью человека овладеть смыслом слова, в то время как речь имеет социальное происхождение. Это точка зрения оспаривалась многими, в частности другим известным отечественным психологом и философом П.П. Блонским [5], тоже исследовавшим внутреннюю речь и считавшим, что невозможно мыслить без речи, которая имеет с мышлением один корень – практическую деятельность. Он полагал, что значения слов формируются при помощи их многократного повторения и запоминания.

Отечественный лингвист А.А. Потебня считал, что язык вовсе не обязательно совпадает с мыслью, поскольку творческая мысль не всегда выразима словом и может совершаться без него [37]. Потебня пола-

гал, что в середине человеческого развития мысль может быть связана со словом, но в начале она, вероятно, еще не «доросла» до него, а на высокой степени отвлеченности «покидает» его, поскольку оно более не удовлетворяет её требованиям.

Как мы видим, у лингвистов и у психологов нет единого мнения о соотношении языка и речи. С другой стороны, очевидно, что они в той или иной степени взаимосвязаны, однако, эта степень и характер взаимосвязи – вопрос не однозначный.

Тем не менее, на основе совокупности всех теорий в науке всё же сложилось более менее четкое их разграничение:

- 1) Язык объективен и социален, речь субъективна и индивидуальна.
- 2) Язык является объектом идеальной и материальной природы, речь материальна, в то время как о её идеальной стороне говорят как о внутренней речи.
- 3) Язык представляет собой социально-культурное достояние и является системой знаков, регулирующей нормами, в то время как речь – это функциональная система, где в речевых актах допускаются элементы случайного, а иногда даже и преднамеренного нарушения норм.
- 4) Языком фиксируется картина мира данной культуры, а речью – индивидуальный опыт.
- 5) Язык по природе не целенаправлен, но функционален, а речь по природе интенциональна.
- 6) В отдельно взятый период существования язык стабилен, а речь всегда является динамичной.
- 7) Язык имеет уровневую организацию, а речь – линейную. Она существует в устной и письменной форме.

Итак, язык – нечто большее, чем просто система знаков и кодов: он осмысливается также и социально, и философски, и психологически. Такое осмысление вылилось в идеи теоретической лингводидактики о

формировании языковой личности, о языковом образовании как ценности, о межкультурной парадигме обучения и многие другие.

Список использованных источников

1. Актуальные проблемы развития современного образования и общества в условиях глобализации // Материалы международного круглого стола. Московский ин-т экономики, менеджмента и права / сост. В.А. Потатуров, Е.И. Тимина. М., 2009.
2. Алёхин И.А., Тренин И.В. Научные и прикладные положения интеграции информационных и дидактических ресурсов в образовательном процессе военного вуза // Вестник Российского нового университета. 2015. № 4. С. 65-68.
3. Алёхин И.А., Тренин И.В. Проблемы правового обеспечения интеграции информационных и дидактических ресурсов в образовательном процессе военного вуза // Право и образование. 2015. № 11. С. 36-45.
4. Барт Т.В., Рибокене Е.В., Алямкина Е.А. Роль моделей организационного поведения в управлении качеством образования // Современные проблемы науки и образования. 2015. № 1. С. 818.
5. Блонский П.П. Память и мышление. СПб.: Питер, 2001. 288 с.
6. Выготский Л.С. Мышление и речь. М.: Лабиринт, 1999. 352 с.
7. Гатиатуллина Э.Р., Гусев Д.А. Философия. Московский университет им. С.Ю. Витте. М., 2015.
8. Гумбольдт В. Язык и философия культуры. М.: Прогресс. 1985. 448 с.
9. Гусев Д.А. К вопросу о персонализме Н.О. Лосского // Актуальные проблемы гуманитарных и естественных наук. 2015. № 11. С. 129-132.
10. Гусев Д.А. Изостения и атараксия в философском учении старших скептиков (Пиррон и Тимон) // Преподаватель. XXI век. 2006. № 4. С. 27-31.
11. Гусев Д.А. История и теория классического скептицизма. М.: Прометей, 2005.
12. Гусев Д.А. К вопросу о содержании учебного курса философии в средней и высшей школе // Наука и школа. 2002. № 4. С. 2-7.
13. Гусев Д.А. Курс лекций по концепциям современного естествознания. М., 2013.
14. Гусев Д.А. Рефлексия теоретического знания в эпикуреизме и позитивизме // Вестник Орловского государственного университета. Серия: Новые гуманитарные исследования. 2013. № 5 (34). С. 177-180.
15. Гусев Д.А. Спорные вопросы биографии Секста Эмпирика – время жизни и место философской деятельности – в контексте интерпретации его текстов // Преподаватель. XXI век. 2008. № 2. С. 133-140.

16. Гусев Д.А. Философия «общего дела» Н.Ф. Федорова как религиозный нонконформизм и конструктивный скептицизм // APRIORI. Серия: Гуманитарные науки. 2015. № 5. С. 14.
17. Гусев Д.А. Философские и исторические предпосылки античного скептицизма // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Философия. 2008. № 2. С. 54-62.
18. Гусев Д.А. Эволюция античного скептицизма от Пиррона до Секста Эмпирика // Гуманитарные исследования. 1999. № 3. С. 40-44.
19. Гусев Д.А. Этико-психологический аспект античного скептицизма // Вестник Московского государственного университета культуры и искусств. 2006. № 2. С. 26-30.
20. Гусев Д.А. Античный скептицизм в зарубежной историко-философской литературе: контуры интерпретаций // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия «Философия». 2007. № 3. С. 79-84.
21. Гусев Д.А. Античный скептицизм в перспективе эволюции философии науки и становления морали современного общества // Вестник Московского университета. Серия 7: Философия. 2011. № 5. С. 83-97.
22. Егоров В.И. Скептицизм как демонополизация истины // APRIORI. Серия: Гуманитарные науки. 2015. № 4 [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://apriori-journal.ru/seria1/4-2015/Egorov.pdf>
23. Егоров В.И. «Схоластика» и «антисхоластика» в системе образовательных взаимодействий // APRIORI. Серия: Гуманитарные науки. 2015. № 3 [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://apriori-journal.ru/seria1/3-2015/Egorov1.pdf>
24. Князькова О.И., Лазуткина Л.Н. Формирование профессионально направленной иноязычной компетентности студентов в ходе практико-ориентированного обучения иностранному языку в аграрных вузах // Мир образования – образование в мире. 2015. № 3. С. 63-68.
25. Коробкова Ю.Е. Корпоративная культура русского купечества как образец ведения социально ориентированного бизнеса // Теоретическая и прикладная экономика. 2015. № 3. С.1-15.
26. Коробкова Ю.Е., Авдеева Т.В., Барт Т.В. Программно-целевой метод и ценностные установки субъекта управления качеством // Фундаментальные исследования. 2015. № 11-5. С. 947-951.
27. Королёва Л.В. Необходимо ли портфолио современной российской школе // Актуальные проблемы гуманитарных и естественных наук. 2012. № 4. С. 230-231.
28. Королёва Л.В. Роль политического знания в гуманитарном образовании студентов вузов // Актуальные проблемы гуманитарных и естественных наук. 2012. № 5. С. 284-286.
29. Красильникова И.Н., Рибокене Е.В. Специфика методов управления образовательными комплексами // Актуальные проблемы современного общества. 2015. № 3. С. 82-84.

30. Лазуткина Л.Н. Развитие речевой культуры как условие формирования личности обучающегося // Актуальные вопросы обучения русскому (родному) языку. Рязань, 2015. С. 412-414.
31. Осипова Н.В. Мировой океан и миграционные процессы // Современные проблемы использования потенциала морских акваторий и прибрежных зон. 2015. С. 439-451.
32. Осипова Н.В. Социально-экономический институт как объект социологического знания // Образовательные ресурсы и технологии. 2015. № 2(10). С. 98-107.
33. Осипова Н.В. Схоластика вчера и сегодня // Актуальные проблемы гуманитарных и естественных наук. 2015. № 4-1. С. 307-311.
34. Перельман Я.И. Большая книга занимательных наук. М., 2009.
35. Потатуров В.А., Ковыляев К.Н. Международная научно-практическая конференция: «1812 год в судьбе России: к 200-летию отечественной войны» // Образовательные ресурсы и технологии. 2012. № 1 (1). С. 82-87.
36. Потатуров В.А. Культура в пространстве современной «мегамашины» // Социодинамика. 2016. № 1. С. 273-300.
37. Потебня А.А. Эстетика и поэтика. М.: Искусство, 1976. 613 с.
38. Пустовойтов Ю.Л. Альтернативные подходы к формированию иноязычного грамматического навыка // Современные научные исследования и инновации. № 6-5(50). С. 30-38.
39. Пустовойтов Ю.Л. Влияние основных событий британской истории на формирование лексического состава английского языка // Гуманитарные научные исследования. 2015. № 5-1 (45). С. 25-31.
40. Пустовойтов Ю.Л. Диалектика альтернативных моделей развития // Актуальные проблемы гуманитарных и естественных наук. 2015. № 4-1. С. 311-315.
41. Пустовойтов Ю.Л. К вопросу о критериях качества подготовки студентов вузов к профессиональной и деловой кросс-культурной коммуникации // Психология, социология и педагогика. 2015. № 6 (45). С. 52-59.
42. Пустовойтов Ю.Л. Основные критерии эффективности подготовки учащихся высшей школы к профессиональной кросс-культурной коммуникации // Человек и культура. 2015. № 4. С. 72-96.
43. Пустовойтов Ю.Л. Формирование потребности систематических занятий физической культурой // Образовательные ресурсы и технологии. 2015. № 1 (9). С. 163-168.
44. Пшеничная В.В. Исследование ответственности как системного качества личности студентов колледжа // Психологические науки: теория и практика. Матер. III Междунар. науч. конф. М.: Буки-Веди, 2014. С. 70-73.
45. Пшеничная В.В. Компетентностный подход как средство достижения нового качества образования учащегося колледжа // Молодой ученый. 2013. № 8. С. 420-422.

46. Пшеничная В.В. Модель ответственности как общей компетенции учащегося среднего профессионального образования // Актуальные проблемы психологического знания. 2013. № 4. С. 52-65.
47. Пшеничная В.В. О проблемах преподавания курса «Психология и педагогика высшей школы в аспирантуре» // APRIORI. Серия: Гуманитарные науки. 2016. № 1 [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://apriori-journal.ru/seria1/1-2016/Pshenichnaya.pdf>
48. Пшеничная В.В. Особенности использования контроля для развития ответственности как общей компетенции учащегося колледжа // Новое в психолого-педагогических исследованиях. 2014. № 2. С. 53-62.
49. Пшеничная В.В. Ответственность как общепрофессиональная компетенция будущего преподавателя физической культуры // Образование. Наука. Научные кадры. 2013. № 4. С. 233-235.
50. Пшеничная В.В., Борисова Л.Н., Осипова Н.В. Проблема субъектности обучающегося в современных условиях информатизации образования // Перспективы науки. 2015 № 10(73). С. 34-36.
51. Пшеничная В.В. Содержательно-методические аспекты и особенности преподавания курса «Психология и педагогика высшей школы» в аспирантуре // Современное образование. 2016. № 1. С. 92-111.
52. Реформатский А.А. Введение в языковедение. М., 1996.
53. Рибокене Е.В. Институциональная среда постиндустриального информационного общества // Инновационное развитие общества: условия, противоречия, приоритеты. М., 2014. С. 121-125.
54. Рибокене Е.В. Траектория динамики публичных рилейшнз в условиях институциональной неоднородности // Инновационное развитие общества: условия, противоречия, приоритеты. 2014. С. 544-554.
55. Рубинштейн С. Л. Основы общей психологии: в 2-х т. М.: Педагогика, 1989.
56. Рыбакова Н.А. Моделирование художественно-творческого процесса // Искусство и образование. 2004. № 5. С. 24.
57. Рыбакова Н.А. Музыкальная подготовка будущих учителей начальных классов на основе мотивационного программно-целевого управления. Дисс. ...канд. пед. наук. Барнаул, 1997.
58. Рыбакова Н.А. Общее и особенное в музыке народов Арктики // Современные проблемы использования потенциала морских акваторий и прибрежных зон. Матер. XI междунар. науч. конф. 2015. С. 466-476.
59. Рыбакова Н.А. Развитие эмоционального интеллекта средствами музыки // Психология и Психотехника. 2015. № 2. С. 150-158.
60. Рыбакова Н.А. Самоактуализация личности: методологический экскурс // Психология и Психотехника. 2015. № 8. С. 823-831.
61. Рыбакова Н.А. Теоретические основы и технология художественно-творческой самоактуализации учителя музыки. Автореф. ... д-ра пед. наук. Барнаул, 2006.

62. Рыбакова Н.А. Условия развивающего обучения на уроках музыки // Управление в социальных и экономических системах. 2015. С. 293-298.
63. Семенов А.В., Руденко Ю.С. Разовский Ю.В. Концепция магистерской программы «Стратегическое управление ресурсами прибрежных зон» // Образовательные ресурсы и технологии. 2015. № 2 (10). С. 81-91.
64. Смирницкий А.И. К вопросу о слове // Труды Института языкознания АН СССР. М., 1954.
65. Соссюр Ф. Курс общей лингвистики. М.: Либроком, 2011. 256.
66. Тенитлов С.В. Особенности работы преподавателя-тьютора в системе дистанционного обучения // Дистанционное и виртуальное обучение. 2014. № 4 (82). С. 40-46.
67. Цыганков Д.С. Федак Е.И. Актуальные проблемы современной практики формирования мотивации профессиональной деятельности офицеров внутренних войск МВД России // Наука и бизнес: пути развития. 2015. № 2 (44). С. 17-19.
68. Швед Н.Г., Рибокене Е.В. Основы теории коммуникации. М., 2014.
69. Щерба Л.В. Языковая система и речевая деятельность. М.: Едиториал УРСС, 2004. 432 с.
70. Гусев Д.А. Античный скептицизм в истории становления научного мышления. М., 2013.
71. Гусев Д.А. Античный скептицизм и современная философия науки // Преподаватель. XXI век. 2014. № 3. Ч. 2. С. 219-225.
72. Гусев Д.А. Курс лекций по философии. М., 2014.
73. Гусев Д.А. Либерализм, православие и национальная идея в условиях переходного периода и кризиса современного российского общества // Философская мысль. 2015. № 2. С. 25-62.
74. Гусев Д.А. Любители мудрости. Что должен знать современный человек об истории философской мысли. М., 2008.
75. Гусев Д.А. Роль и значение скептицизма в преподавании философии // Вопросы философии. 2007. № 2. С. 168-173.
76. Гусев Д.А. Скептицизм как философский реализм // Философия и культура. 2015. № 1. С. 20-28.
77. Гусев Д.А. Скептические элементы стоической теории познания и становление научного мышления в контексте эллинистической философии // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия «Философия». 2010. № 4. С. 38-45.
78. Гусев Д.А. Удивительная логика. М., 2013.
79. Гусев Д.А. Эллинистический эпикуреизм как отдаленный теоретический предшественник позитивизма // Преподаватель. XXI век. 2014. № 1. Ч. 2. С. 226-239.
80. Jakobson R. Linguistics and Poetics II Style in Language / ed by Th. Sebeok. Cambridge, Mass., 1960.